



# ИСТОРИЈСКИ ИНСТИТУТ HISTORICAL INSTITUTE

Bulevar revolucije 5, 81000 Podgorica, Crna Gora  
tel. +382 (0)20 241336, gms: +382 (0)67 243550  
e-mail: ii@ac.me, www.iicg.ac.me

Broj: 01-302  
Podgorica, 07.06.2022. godine

## SKUPŠTINA CRNE GORE Odboru

Poštovani,

U skladu sa Zakonom o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja (Sl.List CG br.03/2020 od 23.01.2020. godine i 38/2020 od 25.04.2020.) objavljujemo sledeće podatke za izveštajni period od 30.05.- 05.06.2022. godine:

Istorijski institut u navedenom periodu je imao sledeće izdatke sa računa:

Račun 510-8148-40

Red.br.	Vrsta izdatka	Iznos	Broj izvoda	Datum izvoda
1.	Honorar	2 224.43	52	31.05.2022
2.	Dopuna putnog naloga Beograd	79.16	52	31.05.2022
3.	Provizija	25.00	52	31.05.2022
4.	Poštanske usluge	1.70	52	31.05.2022
5.	Taksi	4.00	52	31.05.2022
4.	Plata za 05/22	18 626.16	53	01.06.2022
5.	Provizija	14.50	53	01.06.2022
6.	Telenor	5.00	54	03.06.2022
7.	Prenos UCG	154.20	54	03.06.2022
8.	PDV za 05/22	72.00	54	03.06.2022

Službeno vozilo nije upotrebljavano u navedenom periodu. Prilog analitičke kartice GK.

S poštovanjem,

Referent za računovodstvo

Nikica Tadić



DIREKTOR

Dr Radoslav Raspopović

**KONTO: 432-50****Transferi budžetu po osnovu poreza (pdv i sl. )**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	03.06.22	IZ	78	PDV ZA 05/22	03.06.2022	001	72.00	-	72.00	0.00	72.00
2.	03.06.22	IZ	78	PDV ZA 05/22	03.06.2022	001	-	72.00	72.00	72.00	0.00

Ukupno redova: 2.

KONTO: 414-112

## Službena putovanja u inostranstvu putni nalog

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	31.05.22	IZ	73	PN.5-24.05. O PELCER VUJAČIĆ	31.05.2022	001	79.16	-	79.16	0.00	79.16

Ukupno redova: 1.

**KONTO: 414-31****Mobilni telefon**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	03.06.22	IZ	78	MOBILNA TELEFONIJA	03.06.2022	001	5.00	-	5.00	0.00	5.00

Ukupno redova: 1.

**KONTO: 414-33****Poštanske usluge**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	31.05.22	BL	74	POŠTA CG	31.05.2022	001	1.70	-	1.70	0.00	1.70

Ukupno redova: 1.

**KONTO: 414-40****Bankarske usluge i negativne kursne razlike**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	31.05.22	IZ	73	PROVIZIJA	31.05.2022	001	25.00	-	25.00	0.00	25.00
2.	01.06.22	IZ	76	PROVIZIJA	01.06.2022	001	14.50	-	39.50	0.00	39.50

Ukupno redova: 2.

**KONTO: 414-94****Ostale usluge**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	31.05.22	BL	74	TAKSI	31.05.2022	001	4.00	-	4.00	0.00	4.00

Ukupno redova: 1.

**KONTO: 419-12****Bruto autorski honorari od projekata**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	31.05.22	IZ	73	HONORAR	31.05.2022	005	2,224.43	-	2,224.43	0.00	2,224.43

Ukupno redova: 1.



R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	03.06.22	IZ	78	214-31	001	RN.05/2022	03.06.2022	MOBILNA TELEFONIJA		5.00	0.00	5.00	-5.00
2.	03.06.22	IZ	78	214-31	001	RN.05/2022	03.06.2022	MOBILNA TELEFONIJA	5.00		5.00	5.00	0.00



## ИСТОРИЈСКИ ИНСТИТУТ HISTORICAL INSTITUTE

Bulevar revolucije 5, 81000 Podgorica, Crna Gora  
tel. +382 (0)20 241336, gms: +382 (0)67 243550  
e-mail: ii@ac.me, www.ii.ac.me

Broj: 01-160  
Podgorica, 29.03.2022. godine

Na osnovu člana 52 Zakona o visokom obrazovanju ("Sl. list CG", br. 44/14, 52/14, 47/15, 40/16, 42/17 i 71/17), čl.69 Statuta Univerziteta Crne Gore (Bilten UCG 337/15) i člana 669 Zakona o obligacionim odnosima ("Sl. list CG", br. 47/08, 22/17), zaključuje se

### UGOVOR O DJELU

Između:

Naručioca posla: Univerziteta Crne Gore -Istorijskog instituta u Podgorici, koga zastupa direktor, dr Radoslav Raspopović (u daljem tekstu: Naručilac posla).

Izvršioca posla: Milice Despot Kisić, JMBG 2004977715337, klasičnog filologa, prevodioca sa prebivalištem u Republici Srbiji, stalno zaposlenoj na Filozofskom fakultetu Novi Sad, (u daljem tekstu: Izvršilac posla).

Predmet ugovora

#### Član 1

Izvršilac posla će za Naručioca posla obaviti prevođenje sa latinskog na crnogorski jezik, vatikanskih dokumenata o istoriji Crne Gore /Izveštaji „ad limina“ kotorskih biskupa Svetoj Stolici ( 1592-1708).

U pitanju je prevođenje dijela dokumenata koja je sakupio i transkribovao tokom 2020. godine dr Antal Molnar, prema zaključenom Ugovoru o angažovanju na projektu „Monumenta Montenegrina Vaticana“, br: 01-895 od 20.12. 2019. godine.

Rok za izvršenje poslova

#### Član 2

Izvršilac posla se obavezuje da u skladu sa postignutim dogovorom, poslove obavlja savjesno i u dogovorenom roku. Izvršilac posla će ugovoreni posao (98 prevodilačkih strana) obavljati u periodu od 2 mjeseca nakon potpisivanja Ugovora.

#### Član 3

Izvršilac posla je u obavezi da poslove iz člana 1 ovog Ugovora izvrši savjesno i sledstveno uputstvima, vodeći pri tom računa da svojim ponašanjem ne šteti ugledu Naručioca posla.

Naknada i druga prava

#### Član 4

Poslodavac se obavezuje da izvršiocu posla na ime naknade za izvršeni posao isplati nadoknadu od 20,00 eura neto po prevodilačkoj stranici teksta od 1800 karaktera.

Ugovoreni iznos Naručilac posla će uplatiti Izvršiocu, u skladu sa datim instrukcijama za ino plaćanje, nakon obavljenog posla i o tome donijeti Odluku o isplati u odnosu na prevedeni broj strana.

Sudska nadležnost

#### Član 5

Ugovorne strane će sve sporne odnose prvenstveno rješavati sporazumno, a eventualne sporove povodom ovog ugovora rješavaće nadležni sud u Podgorici.

Primjerci ugovora

#### Član 6

Ovaj Ugovor je zaključen u tri primjerka istovjetnog teksta, tri za Naručioca posla i jedan za Izvršioca posla.

IZVRŠILAC POSLA

Milica Kisić



NARUČILAC POSLA

Dr Radoslav Raspopović